

**SUPREME COURT OF CANADA -- JUDGMENTS IN APPEALS AND LEAVE APPLICATIONS**

OTTAWA, 21/2/02. THE SUPREME COURT OF CANADA HAS TODAY DEPOSITED WITH THE REGISTRAR JUDGMENTS IN THE FOLLOWING APPEALS AND APPLICATIONS FOR LEAVE TO APPEAL.

FROM: SUPREME COURT OF CANADA (613) 995-4330

**COUR SUPRÊME DU CANADA -- JUGEMENTS SUR POURVOIS ET DEMANDES D'AUTORISATION**

OTTAWA, 21/2/02. LA COUR SUPRÊME DU CANADA A DÉPOSÉ AUJOURD'HUI AUPRÈS DU REGISTRAIRE LES JUGEMENTS DANS LES APPELS ET LES DEMANDES D'AUTORISATION D'APPEL SUIVANTS.

SOURCE: COUR SUPRÊME DU CANADA (613) 995-4330

---

COMMENTS/COMMENTAIRES: [comments@scc-csc.gc.ca](mailto:comments@scc-csc.gc.ca)

**APPEALS / APPELS:**

(Reasons for judgment will be available shortly at: / Motifs de jugement disponibles sous peu à: <http://www.scc-csc.gc.ca> )

**27704**            **ROGER GUIGNARD c. VILLE DE SAINT-HYACINTHE** (Qué.) (Civile)  
**2002 SCC 14 / 2002 CSC 14**

CORAM:           Le Juge en chef et les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour et LeBel

L'appel est accueilli. La définition des mots « enseigne » et « enseigne publicitaire » à l'art. 2.2.4 du *Règlement d'urbanisme n° 1200 de la Ville de Saint-Hyacinthe* et l'art. 14.1.5p) de ce même règlement sont déclarés invalides. La déclaration d'invalidité est suspendue pour une période de six mois. Les jugements de la Cour d'appel du Québec, de la Cour supérieure et de la Cour municipale sont cassés et l'appelant est acquitté de l'accusation portée contre lui avec dépens devant notre Cour; il a droit à des dépens limités à 2000 \$ au titre des honoraires et à ses débours devant la Cour d'appel du Québec, la Cour supérieure (chambre criminelle) et la Cour municipale de Saint-Hyacinthe. Les questions constitutionnelles reçoivent les réponses suivantes :

1.            L'article 14.1.5p) et la définition des expressions « enseigne » et « enseigne publicitaire » du *Règlement d'urbanisme de la Ville de St-Hyacinthe* limitent-ils le droit garanti par l'al. 2b) de la *Charte canadienne des droits et libertés*?

Réponse: Oui.

2.            Si la réponse à la première question est affirmative, la justification de ces limites peut-elle se démontrer conformément à l'article premier de la *Charte*?

Réponse: Non.

The appeal is allowed. The definition of “enseigne” (sign) and “enseigne publicitaire” (advertising sign) in s. 2.2.4 of the *Règlement d'urbanisme n° 1200 de la Ville de Saint-Hyacinthe* and s. 14.1.5(p) of the *Règlement* are declared invalid. The declaration of invalidity is suspended for a period of six months. The judgments of the Quebec Court of Appeal, the Superior Court and the Municipal Court are set aside and the appellant is acquitted of the charge against him with costs in this Court and costs limited to a \$2,000 fee plus disbursements incurred in the Quebec Court

of Appeal, the Superior Court (Criminal Division) and the Municipal Court of Saint-Hyacinthe. The constitutional questions are answered as follows:

1. Do s. 14.1.5(p) and the definition of the expressions “enseigne” (sign) and “enseigne publicitaire” (advertising sign) in the *Règlement d’urbanisme de la Ville de Saint-Hyacinthe* limit the right guaranteed by s. 2(b) of the *Canadian Charter of Rights and Freedoms*?

Answer: Yes.

2. If the answer to Question 1 is “yes”, can these limits be justified under s. 1 of the *Charter*?

Answer: No.

---

**27515**            **FRÉDÉRIC ST-JEAN - c. - DENIS MERCIER** (Qué.) (Civile) **2002 SCC 15 / 2002 CSC 15**

CORAM:        Le juge en chef McLachlin et les juges L'Heureux-Dubé, Gonthier, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour et LeBel

L’appel est rejeté sans frais.

The appeal is dismissed without costs.

---

**27998**            **PETER WILLIAM FLISS v. HER MAJESTY THE QUEEN** (Crim.) (B.C.)  
**2002 SCC 16 / 2002 CSC 16**

CORAM:        L’Heureux-Dubé, Iacobucci, Major, Bastarache, Binnie, Arbour and LeBel JJ.

The appeal is dismissed.

L’appel est rejeté.

---

**APPLICATIONS FOR LEAVE / LES DEMANDES D’AUTORISATION:**

**28740**            **Susan Krock - v. - The Attorney General of Canada** (FC) (Civil)

CORAM:        Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d’autorisation d’appel est rejetée avec dépens.

---

**28669**            **Her Majesty the Queen - v. - Terry Robert Shepherd** (Ont.) (Criminal)

CORAM:        Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is dismissed.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée.

---

**28700**        **Her Majesty the Queen - v. - Terry Steven Owen** (Ont.) (Criminal)

CORAM:        Gonthier, Major and Binnie JJ.

The application for leave to appeal is granted.

La demande d'autorisation d'appel est accordée.

---

**28742**        **Preet (Peter) Sarbjit Gill, Ho Sik (Phil) Kim and Michael Kent Budai - v. - Her Majesty the Queen** (B.C.) (Criminal)

CORAM:        Gonthier, Major and LeBel JJ.

The applications for an extension of time, of the applicants Preet (Peter) Sarbjit Gill and Michael Kent Budai are granted. The applications for leave to appeal are dismissed.

Les demandes de prorogation de délai des demandeurs Preet (Peter) Sarbjit Gill et Michael Kent Budai sont accordées. Les demandes d'autorisation d'appel sont rejetées.

---

**28715**        **The Bank of Nova Scotia - v. - The Toronto Dominion Bank** (Ont.) (Civil)

CORAM:        Gonthier, Major and LeBel JJ.

The application for leave to appeal is dismissed with costs.

La demande d'autorisation d'appel est rejetée avec dépens.

---